



No.98 Jul/Aug 2012  
 まちだ地域国際交流協会  
 Machida International  
 Friendship Association  
 ボランティア団体/会長 大和田 昭文  
 URL: <http://mifa-machida.info/>

夏の集い・バーベキュー報告

広報部 高田道子

昨年にも好評だった BBQ は7月8日大地沢青少年センターで開催されました。朝から生憎の雨、雨の中で BBQ と覚悟していました。ところが、天の恵みか、始まる頃に止みました。丁度良い日差しになり、快適な天気。参加者約 84 名の笑顔。前回の経験がある方も多く、手際良く出来ました。お肉、野菜たっぷりの食材。焼そばもあり、お腹一杯になった後のビンゴ。お待ちかねの「すいか割」。大人も子供も楽しいひと時でした。日頃の教室では交流出来ない方々との親睦を深める事が出来ました。



おおちさわせいしょうねん  
 バーベキュー@大地沢青少年センター@2012年7月8日



ちょう ほう ちゅうごく とうよう あらかわなおひろ  
 張 鵬 (中国:土曜F 荒川直弘)  
 せんしゅう れいねんぎょうじ  
 先週、MIFAの例年行事、大地沢バーベキュー  
 さんか べんきょう ねんた  
 に参加しました。MIFAでの勉強は2年経ちました。  
 せんせいかたがた せいとうどうし はじ  
 先生方々と生徒同士とのバーベキューは初めて参  
 加しました。あさ 朝、バーベキューの手伝いのため、

ともだち いえ はや で  
 友達と家を早く出ました。大地沢青少年センターは山の中であり、

目次	
夏の集い報告	高田道子 1
バーベキュー ...	張 鵬 1
楽しいバーベキュー	
ファン・ハイ・デュオング	2
状況表	3
役員会便り	3
8、9月予定	4

緑に囲まれています。景色もいいし、空気も綺麗、町の中から大地沢に入って、まるで別世界にいるような気がしました。朝は少し雨が降っていましたが、バーベキューを開始する直前に晴れてきました。おいしい食べ物が作れる兆しだと思われました。今回は84人も集まって、7グループに分けてバーベキューをやりました。先生方々には食べ物をたくさん用意して頂きました。新鮮な肉と野菜を見るだけで、食欲が増してきました。大和田会長のご挨拶の後、いよいよ本番でした。やはりグループが違くと、やり方がばらばらでした。先に肉を焼くグループ、野菜に優先するグループ、または、焼きそばを先に作るグループもありました。ちょっと混乱したが、自然に作られた食べ物なので、大変おいしかったです。おいしい肉を食べたり、ビンゴゲームと西瓜割をしたり、話したりして、楽しい一日を過ごしました。おかげさまで、クラスの生徒と先生方々の交流もできました。先生方々の家族とのふれ合い、お孫さんとのふれ合いなどの貴重な時間をいただき、バーベキューを行って頂きました事、非常に感謝しております。MIFAで支援している先生方々、協力者の方々、ありがとうございました。

## 楽しいバーベキュー大会に参加して

Pham Hai Duong (ファン・ハイ・デュオング) (ベトナム：土曜F 細谷佳宏)



初めてのバーベキュー大会へボランティアの方と一緒にいって行って大変幸せでした。この旅（私にとっては旅のような感じ）へは、私の妻、一人息子を含めて多くの皆さんが参加しました。1週間前から、毎日帰宅してテレビで天気予報をチェックしていました。今週の日曜日は雨が降るかどうかかわからず、心配していました。皆と一緒に会って話をしたり、バーベキューを楽しんだりできるよう、空が晴れることをひたすら願っていました。その日は先生ばかりでなく、多くの国々の友達と会って、それぞれの国の文化交流ができる楽しみがあったし、私の妻も参加するに当たって、知り合いのベトナム人を熱心に誘ったりしました。いつもは目が覚めるのが遅い息子（名前ヴィエト、4才）もその日は朝早くから目が覚めました。息子は自分お気に入りの服を準備していました。残念なことに、その日の外は雨が降ってました。私はこのまま雨が止まないのではないかと心配でした。妻も息子も遅れては大変と相原駅に向けて急ぎました。私たちベトナムの家族は町田駅で待ち合わせ、そろって相原駅へ向かいました。我々は相原駅で大型のバスに乗り、20分位走った所で、小さな道に入り、私が大好きな緑が次第に増えてきて、素晴らしい場所に到着しました。バスに乗っている途中で、

天気<sup>かいふく</sup>が回復<sup>あそ</sup>してきました。ものすごく<sup>うれ</sup>嬉しくなりました。会<sup>かいじょう</sup>場<sup>かく</sup>では各グループに分かれ、私<sup>はん</sup>は4班  
 になり、それぞれが<sup>ぶんたん</sup>分担<sup>りょうり</sup>して料理にとりかかりました。妻<sup>じよせいぐん</sup>をはじめ女性群は野菜<sup>やさい</sup>を洗<sup>あら</sup>って切<sup>き</sup>ったり  
 の準備をし、私<sup>ふく</sup>を含めて男性群<sup>だんせい</sup>は薪<sup>まき</sup>を燃<sup>も</sup>やしたりしました。私の息子<sup>ほか</sup>は、そのあ<sup>こども</sup>いだ他の子供たち  
 と一緒<sup>あそ</sup>に遊<sup>ひじょう</sup>んで非常<sup>まんぞく</sup>に満足<sup>まんぞく</sup>していました。すべての準備<sup>お</sup>ができ、調理<sup>お</sup>が終わって、班<sup>ぜんいん</sup>の全員<sup>せき</sup>が席に  
 ついて食<sup>た</sup>べたり、雑談<sup>ざつだん</sup>をしたりして楽しみました。食べ終わってから私達<sup>わ</sup>はビンゴに参加<sup>せき</sup>しましたが、  
 残念<sup>ざんねん</sup>ながら息子のためのプレゼント<sup>え</sup>は得<sup>え</sup>られませんでした。最後<sup>さいご</sup>はスイカ<sup>わ</sup>割りがあり、息子が  
 すごくやりたがっていて、何回<sup>なんかい</sup>もバット<sup>う</sup>を打ちおろしましたが、割<sup>わ</sup>れませんでした。でも美味<sup>おい</sup>しい  
 スイカを食<sup>た</sup>べられました。仕上げはMIFAの会<sup>しゅうりょう</sup>長<sup>しゅうりょう</sup>さんのアイサツで終<sup>しゅうりょう</sup>了<sup>しゅうりょう</sup>しました。初めてのバー  
 ベキュー大会はすごく楽しく美味<sup>おい</sup>しいバーベキューを味<sup>あじ</sup>わうことが出来<sup>でき</sup>ました。来年<sup>らいねん</sup>も家族<sup>らいいん</sup>そろっ  
 て参加<sup>こころま</sup>することを心<sup>こころま</sup>待ちにしています。この旅<sup>とお</sup>を通して、夫<sup>それぞれ</sup>々の国<sup>ぶんか</sup>の文化<sup>し</sup>を知<sup>し</sup>り日本<sup>にほん</sup>での生活<sup>せいかつ</sup>につ  
 いて多く<sup>まな</sup>を学<sup>まな</sup>びました。私<sup>じしん</sup>自身<sup>じしん</sup>、日本<sup>ご</sup>語<sup>ご</sup>でのコミュニケーションに自信<sup>じしん</sup>を感じMIFAに感謝<sup>かんしゃ</sup>してい  
 ます。MIFAでは日本語<sup>べんきょう</sup>を勉<sup>べんきょう</sup>強<sup>べんきょう</sup>するだけでなく、新<sup>あた</sup>しい友達<sup>あた</sup>も出来<sup>あた</sup>、日本<sup>な</sup>での生活<sup>な</sup>の中でより多  
 くの事<sup>こと</sup>を知るようになりました。ありがとうございました

状況表

2012.7.15 現在

学習者数 65

学習中	63
待機	2

支援者数 108

支援中	62
待機	23
休会	23

1人の学習者を複数支援者が支援しているケースあり

待機は1人も支援していない支援者の数

曜日別支援状況

月曜日	9
火曜日	9
木曜午前	6
木曜夜	10
土曜日 F	14
土曜日 S	8
親子教室	7
計	63

学習者国籍

中国	34	エチオピア	1
ベトナム	7	タイ	1
韓国	5	ナイジェリア	1
台湾	3	ブラジル	1
フィリピン	3	フランス	1
アメリカ	2	ペルー	1
カンボジア	2	ミャンマー	1
イギリス	1	ロシア	1
合計 (16ヶ国)		65名：待機者を含む	

役員会便り

6月12日、7月10日に行われた役員会の報告です

[会長]

- ・ボランティア連絡協議会総会に出席し、他団体の動向を知ることができました。それによると、どの団体も会員の高齢化が進み、中には活動中止を余儀なくさせられる団体もあり、連絡協議会の加盟団体数が減少する傾向にあるとのことでした
- ・ボランティアサロンが秋以降使用不可となるかもしれないとの情報があったため、確認したところ、今年度に関しては大丈夫であるという確約を得ました

- ・支援者懇親会を開く予定です。時期は夏休み明けの 9 月以降、詳細が決まり次第、皆さんにお知らせします

- [語学部]
- ・リーフレットを市役所だけでなく、近隣の大学、市役所出張所など外国人の立ち寄りが期待できる場所に配置した結果、学習者数は増加傾向です。ただし、曜日によるバラツキが大きく、新規入会学習者は木曜夜クラスに集中しています
  - ・待機中の支援者には、学習者が多いクラスに移動することを勧めています、あまり反応はないようです
  - ・スピーチ大会を次の日程で開催します

11 月 11 日 (日) 13 : 30 ~ 町田市文化交流センター

- ・使用教科書、参考書、辞書についてのアンケート調査を実施中です。支援者を対象に過去 1 年間、MIFA の所蔵資料で何を使用したかを調べるものです
- [友好部]
- ・7 月 8 日 (日) の「夏の集い・バーベキュー」ご協力ありがとうございました。学習者 52 名、支援者 32 名、計 84 名の参加で盛況に楽しく終わることができました
  - ・9 月 29 日 (土) 秋のバザーに参加します。詳細は追ってお知らせしますので、重ねてご協力お願いいたします
- [広報部]
- ・新 URL への変更は滞りなく移行しましたが、当初問題なくできていた旧 URL から新 URL への jump が 6 月初旬からできなくなってしまいました。リーフレットに印刷されている旧 URL の表示部分にシールを貼ることで対応しました
  - ・MIFA ニュース発行準備中です
- [会計部]
- ・2012 年度会費納入者は 108 名です
  - ・9 月末に上半期決算の予定です、よろしくお祈りします
- [総務部]
- ・秋のバザーでは、売上金の 5% をボランティア連絡協議会へ納めますが、95% は各団体の活動資金とすることとなりました
  - ・会費納入者名を基に、今年度名簿を作成します
- [Next one]
- ・特にありませんが、8 月の夏休み中も平常通り教室は使用可能です

**8 月～9 月予定**

7 月 29 日 (土) ~ 8 月 31 日 (金)	夏休み	
9 月 11 日 (火) 役員会	ボランティアサロン	13 : 30 ~ 15 : 30
9 月 29 日 (土) 秋のバザー	ぽっぽ町田	10 : 00 ~ 15 : 00
9 月 29 日 (土) MIFA ニュース 9、10 月号発行		

\*\*\*\*\*

掲載文及び写真の権利は MIFA に属しますので、許可なく転用することをお断りします

[編集委員] 鈴木礼子 高田道子  
赤木寿春 猪股三紀子 小野寺キヌエ

MIFA ニュース No.98 Jul/Aug 2012  
発行日 : 2012 年 7 月 21 日  
問合せ先 : 鈴木礼子 (tel:042-736-0776)  
e-mail : [mifa\\_machida@ybb.ne.jp](mailto:mifa_machida@ybb.ne.jp)  
ホームページ : <http://mifa-machida.info/>